

Izveštaj o radu
Nemačkog udruženja Kikinda
u 2011 god.

Ovaj izveštaj obuhvata period od održavanja godišnje skupštine Udruženja 07.12.2010 god, kada je usvojen novi statut Udruženja, usklađen sa novim zakonom o udruženjima građana, pa do današnjeg dana, 06.12.2011 god.

U ovom periodu, ovo Udruženje ili pojedini njeni članovi, učestvovali su ili bili organizatori, u nizu manifestacija, priredbi ili događaja. Da napomenemo samo neke:

U organizaciji "Multikulturalnog Banata" 23.12.2010 god. izveden je Božićni program na 4 jezika. Učesnici su bili predstavnici nacionalnih manjina Rumuna, Mađara, Roma i Nemaca. Naše Udruženje su predstavila deca koja pohađaju kurs nemačkog jezika. Deca su otpevala Božićne pesme "O Tannenbaum" i "Stille Nacht". Program su pripremile Milena Vukašinović, prof. nemačkog jezika, član našeg Udruženja i Sonja Ostojić, prof. klavira Muzičke škole "Slobodan Malbaški". Božićnu pesmu na nemačkom jeziku odrecitovao je Konstantin Ludajić.

28. decembra 2010 g. proslavili smo Božić i Novu godinu. Program su pripremile Šomođi Radak Eržebet, učiteljica iz škole "Feješ Klara" koja je i član našeg Udruženja i prof. nemačkog jezika iz iste škole, Milena Vukašinović sa decom koja pohađaju kurs nemačkog jezika, a uz pratnju, koju je obezbedila prof. Sonja Ostojić. Najlepši trenutak svečanosti je naravno bila podela paketića, koje je delio Deda Mraz (Đerđ Nikulesku) i Erika Porta.

Erika Porta, koja je u Berlinu boravila u periodu od 01.03. do 31.07.2010 god, kao stipendista nemačkog Bundestaga, uspela da u okviru humanitarne akcije : "Božić u kutiji za cipele" obezbedi 27 paketića za decu naših članova.

Svečanost je završena prigodnom ponudom sa slatkim i slanim kolačićima.

18. februara 2011 g. Gosti našeg Udruženja bili su Peter Schneider, bivši gradonačelnik Braunfelsa u pratnji Kurta Söhngena. Goste smo upoznali sa radom našeg Udruženja. Zahvaljujući toj poseti, a na

inicijativu Petera Schneidera, Crveni krst iz Wetzlava, poslao je humanitarnu pomoć Crvenom krstu Kikinda, u količini od 4 tone odeće i obuće, prvenstveno za decu.

03 marta ove godine naše Udruženje posetila je Viola Löfller, koja istražuje sudbinu Nemaca posle II Svetskog rata u srednjoj Evropi. Tom prilikom snimila je kazivanje Adolfa Heflera, koji je govorio o raznim dečijim domovima u kojima je bio posle 1944 g. O svojim sećanjima o boravku u logorima širom Vojvodine, govorila je Hilda Banski.

Na svečanosti povodom Dana mađarske revolucije 15 marta, održanoj u KUD "Eđšeg" prisustvovali su i članovi našeg Udruženja.

Članovi našeg Udruženja prisustvovali su i otvaranju retrospektivne izložbe slikarke Marije Balaž u galeriji Terra u Kikindi 18 marta ove godine. Marija Balaž, član našeg Udruženja u svojim radovima najčešće koristi ulje na platnu, ali i tehniku akvarel i tempera. Njen slikarski uzor je slavni mađarski slikar, Mihalj Munkači (1844-1900).

Gosti našeg Udruženja su 28. marta bili i đaci Ekonomske gimnazije iz Etlingena, Nemačka (Baden- Württemberg) sa njihovim profesorima Steffi i Jörg Rother, kao i njihovi domaćini, đaci i profesori iz Trgovačko-ekonomske škole u Kikindi. Goste je pozdravila Hilda Banski, zamenik predsednika Udruženja, a edukativnu prezentaciju o aktivnostima Udruženja i o istorijatu doseljavanja Nemaca na ove prostore i o njihovoj sudbini, uz pomoć videobima vrlo uspešno je prikazala na nemačkom jeziku Milena Vukašinović. Materijal je pripremila Hilda Banski uz tehničku obradu Banski Tibora.

Tom prilikom, predata je profesorima iz Nemačke, brošura o našem Udruženju na nemačkom jeziku. Direktor Ekonomsko-trgovačke škole, g. Tomislavu Bartoliću smo takođe uručili jednu ukoričenu brošuru. Našim gostima smo pripremili prigodni koktel. Sva ova događanja pratili su i mediji iz Kikinde.

Na XIX Uskršnjim igrama u Sajanu koje su održane 16. aprila 2011 g. učestvovala je ekipa sastavljena od 6 -oro deca iz škole "Feješ Klara" iz Kikinde na čelu sa učiteljicom Šomođi-Radak Eržebet.

Deca su Nastupala u programu otvaranja igara sa recitacijom na nemačkom jeziku i sa igrama "Liebe Schwester tanz mit mir" koja je izmamila veliki aplauz kod prisutnih gledalaca. Pesmu "Gefunden" od Johanna Wolfganga Getea, recitovala je Žanet Antal.

Kao ekipa u igrama smo osvojili skromno 4 mesto. Bili smo mnogo uspešniji u izlaganju farbanih jaja. Nagradu je dobilo dvoje dece i učiteljica Šomođi-Radak Eržebet, a posebna nagrada za prekrasne korpe sa Uskršnim jajima, dobila je naša članica Regina Tot i njena unuka Žanet Antal.

Vođa puta na ovim igrama bila je Katarina Hufnus.

Na manifestaciji "Pozdrav proleću" u organizaciji Kulturnog centra 20. aprila u ime našeg Udruženja nastupila su deca iz škole "Feješ Klara". Vodila ih je učiteljica Šomođi-Radak Eržebet sa igrom "Liebe Schwester tanz mit mir"

Povodom Uskršnih praznika, svečanost smo održali 26. aprila. Program su izvela deca koja su pohađala kurs nemačkog jezika. Na gitari ih je pratio i samostalno nekoliko kompozicija otvirao, mladi Viktor Juskan, koji je na festivalu u Novom Sadu osvojio I mesto u sviranju na klasičnoj gitari. Vrlo uspešan program sa decom, propremili su profesori Milena Vukašinić i Sonja Ostojić.

Na poziv udruženja žena "Nakovčanka" književnoj večeri 03. maja prisustvovala su iz našeg Udruženja Eržebet Valter i Hilda Banski. Prikazana su književna dela pesnika i pisca Ljube Teofanova iz Kikinde. Predsednica udruženja "Nakovčanka" Kovačević Mirjana, koja priprema svoji prvu zbirku pesama, takođe je čitala neke svoje izabrane pesme-prvence.

Članovi našeg Udruženja su 18. maja u Kulturnom centru prisustvovali prezentaciji emisije "Muzika je najbolja" koju uređuje i vodi naš član Miroslav Brandić, a emituje se svake nedelje preko radio Kikinde od 17-19 časova, na veliko zadovoljstvo slušalaca, već nekoliko godina.

Na molbu Milice Golušin, profesora nemačkog jezika iz Ekonomsko-trgovačke škole, 19. maja Aleksandar Konečni, predsednik Nemačkog udruženja Kikinda predstavio je rad udruženja đacima, koji uče nemački jezik.

Završna priredba dece koja su pohađala časove nemačkog jezika je održana 24. maja. U vrlo uspešnom programu, u kojem se predstavilo petoro učenika, izveden je, pored čitanja proznog sastava na nemačkom, mali dramski prikaz. Deca su govorila izuzetno lepim

akcentom. Svakom đaku je uručena po tabla čokolade, a prof. Mileni Vukašinović, članici našeg udruženja, predato je cveće.

Veče je ulepšao i program đaka Ekonomsko-trgovačke škole, koji su uz muzičku pratnju izvodili program na srpskom, mađarskom, engleskom, nemačkom i ruskom jeziku. Prisutne su bile tri profesorke jezika, na čelu sa direktorom Tomislavom Bartulićem, kome je u ime dobre saradnje, uručeno piće, profesorima cveće, a đacima po tabla čokolade.

Programu je prisustvovala i Erika Banski sa supugom, koja iz Kanade uređuje web stranicu našeg Udruženja a istovremeno je i donator, čime se omogućuje stalno prisustvo pregleda našeg rada na internetu.

Predsednik Udruženja, Aleksandar Konečni je i njoj u ime zahvalnosti, uručio buket cveća.

Pre završetka programa, uz prigodni koktel, nastavilo se druženjem.

Na Multikulturalnom vikendu u Novom Bečeju, koji je održan 26 juna, nastupio je nemački folklor. Ovaj folklor je nastao kao rezultat uspešne saradnje našeg Udruženja i KUD "Eđseg" iz Kikinde. Koreograf igara je Tibor Katai, a umetnički rukovodilac Toth Hunor. Nemačke igre su u N. Bečeju doživele veliki uspeh kod publike. Nakon 66 godina od završetka II Svetskog rata, prvi put je u Novom Bečeju, gde je nekada živeloveliki broj Nemaca, izveden je nemački folklor. U pratnji folkloru bile su naše članice Eržebet Valter i Hilda Banski.

26. jula i 2. avgusta 2011 g. pružili smo pomoć studentu Visoke škole strukovnih studija za obrazovanje vaspitača u Kikindi Tepić Nebojši, za izradu diplomskog rada "Igre u Kikindi između dva svetska rata- Srbi, Mađari, Nemci"

Za ovaj rad, Nebojša Tepić je dobio čistu desetku. U znak zahvalnosti za pomoć prilikom prikupljanja podataka, poklonio je Udruženju jedan primerak svog diplomskog rada, u kom, između ostalog navodi i imena kazivača iz našeg Udruženja: Banski Hilde, Valter Eržebet, Gauder Josipa, Mumper Michaila, Hufnus Katarine i Šagi Marije. Pored nevedenih, u prikazivanju igara učestvovala su i: Rankov Irena, Paćik Rozalija i Nikulesku Đerđ.

26 članova našeg Udruženja je 27 augusta posetilo Temesvar – glavni grad istorijskog Banata. Ekskurziju je organizovao Blat Jožef u saradnji sa njegovim prijateljem Ordodi Arpadom iz Rumunije. Domaćini su nam bili Ordodi Arpad i Hans Jirkovski, predsednik Nemačkog foruma Jimbolije (Žombolje).

U Temišvaru smo posetili Muzej umetnosti i stalnu postavku slika Komelin Babe (Comelin Baba), najpoznatijeg slikara Rumunije XX veka. Uživali smo i u gledanju slika majstora iz Italije, Francuske, Holandije i Nemačke iz XVI i XVII veka. Vodić kroz muzej nam je bio kustos i direktor muzeja. Muzej je smešten u prelepoj palati izgrađenoj u baroknom stilu na glavnom trgu Temišvara.

Takođe smo posetili katoličku u pravoslavnu crkvu. Prošetali smo po centralnom trgu Temisvara, na kom su se u davnoj i bliskoj prošlosti dešavali krupni događaji, koji su usmeravali istoriju ovoga područja.

U povratku, u selu Bobda, pogledali smo crkvu (nažalost u raspadanju) koja je kopija u malom bazilike Sv. Petra u Rimu. Crkvu je na svom posedu u XIX veku sagradio grof Bobda.

Posle zajedničkog ručka u Žombolji, pozdravili smo se sa našim domaćinima i vratili se u Kikindu. Bio je to lep i poučan doživljaj.

24 septembra pretstavnici našeg Udruženja, Aleksandar Konečni, Banski Hilda i Blat Jožef, prisustvovali su svečanosti koja je organizovana povodom 15-te godišnjice postojanja Nacionalnog saveza Nemaca u Srbiji iz Subotice.

Svečanost, na kojoj su bili prisutni pretstavnici svih udruženja iz Vojvodine i udruženja iz Borče, kao i pretstavnici Podunavskih Švaba iz Austrije, Nemačke, Slovenije, Poljske, Ukrajine, Češke, Rumunije i Hrvatske, otvorio je, i svako udruženje ponaosob pozdravio, predsednik Nacionalnog saveza Nemaca g. Rudolf Weiss. Prigodni program izveden je na nemačkom jeziku uz učešće dece i hora odraslih iz Subotice, kao i hora udruženja "Donau" iz Novog Sada. Izuzetan je bio nastup dua iz Beča.

Tom prilikom je održan i Kongres Podunavskih Švaba na kojem su doneti i zaključci vezani za predstojeći zakon o vraćanju imovine. Ove zaključke je prisutnima pročitao pretstavnik Podunavskih Švaba iz Austrije.

Uoči Svih svetih 30. oktobra, članovi našeg Udruženja prisustvovali su misi koja je održana na Železničkom groblju u Kikindi, ispred spomenika stradalim Nemcima posle II Svetskog rata. Položeno je cveće uz "Oče naš" izgovoren na nemačkom jeziku.

Pretstavnici našeg Udruženja Aleksandar Konečni, Regina i Janoš Tot su 5. novembra prisustvovali 5. "Milichbrot festivalu" u Zrenjaninu. Organizator festivala je bilo Humanitarno nemačko udruženje "Betschkerek". Regina Tot izložila je svoj Milichbrot (pletenicu) čime je i

naše Udruženje uzelo učešće u takmičenju. No mnogo veću pažnju i poseban uspeh doživela je sa štrudlama punjenim orasima i makom.

22. decembra, u saradnji sa Istorijskim arhivom Kikinda, organizovana je promocija knjige Kristijana Nađa iz N. Bečeja "Kuća svetih ratova". O knjizi, čija je tematika veličanstvena pobjeda hrišćana u odbrani Beograda 1456 g. (pre 555 god) koja je zaustavila nadiranje ka Evropi moćne Otomanske carevine u narednih 7 decenija, govorili su prof. istorije Rudolf Weiss, recenzent knjige, predsednik Nacionalnog saveza Nemaca iz Subotice i potpredsednik Nemačkog nacionalnog saveta, kao i Dragomir Tomin, direktor Istorijskog arhiva Kikinda, Aleksandar Konečni, predsednik Nemačkog udruženja Kikinda i sam autor Kristijan Nađ. Po oceni prisutnih, bilo je to jedno uspešno književno veče.

Kao zaključak, može se istaći da je u toku 2011 godine bilo puno aktivnosti u kojem je učestvovalo naše Udruženje i njeni članovi. Sa našim ukupnim aktivnostima želimo, pre svega, da utičemo na nacionalnu svest svih onih koji se osećaju kao Nemci ili su nemačkog porekla, da prihvate svoj nacionalni identitet. Posebno smo apelirali preko kikindskih medija, radija i televizije kao i preko ličnih kontakata, da se prilikom popisa stanovništva svi koji misle da pripadaju nemačkom korpusu nacionalnih manjina, da se slobodno izjasne kao Nemci, bez osećaja kolektivne krivice, koja jednostavno ne postoji. Da li su ovi naponi urodili plodom, svakako će pokazati budućnost. Velika bi bila šteta, da bilo koji narod sa ovih prostora nestane, jer to bi osiromašilo ovo kulturno nasleđe izgrađeno tolerantnim suživotom svih nacija koje ovde žive, pa i nemačke.

Kikinda, 06.12.2011.

sastavila
Hilda Banski
zamenik predsednika
Nemačkog udruženja Kikinda